Лажечников, изучая изображаемые в романах эпохи, использовал историзмы и архаизмы, которые помогали писателю показать людей в исторической обстановке, создать колорит отдаленной эпохи. Посредством устаревшей лексики писатель в исторических романах «Последний Новик» и «Ледяной дом» передал богатство русской истории, яркость образов и обстановки. «Как известно, в лексикологии понятие «устаревшая лексика» является обобщающим по отношению к терминам «историзмы» и «архаизмы» [1]. Языковая стилизация прошлого дает возможность создателю прекрасных исторических романов воспроизвести манеру повествования, характерную для изображаемых эпох.

1. Емельянова О.Н. Устаревшая лексика в системе языка (по материалам толковых словарей современного русского языка) // О.Н. Емельянова. Экология языка и коммуникативная практика. 2015. №2. С.48-69.
2. Исупова С.М. Модификация романтического исторического романа И.И. Лажечникова // С.М. Исупова. Вестник АГТУ. Астрахань, 2012. №2 (54). С.108-112.
3. Лажечников И.И. Собрание соч. в 6 т. Т.4. Москва: Можайск-Терра, 1994. 352с.
4. Лажечников И.И. Собрание соч. в 6 т. Т.3. Можайск-Терра, 1994. 574с.
5. Лесных Е.В. К проблеме классификации устаревшей лексики русского языка // Е.В. Лесных. Вестник Костромского государственного университета. Кострома. 2014. №2. С. 174-177.
6. Рогожникова Р.П., Карская Т.С. Словарь устаревших слов русского языка: по произведениям русских писателей XVIII-XX вв. // Р.П. Рогожникова, Т.С. Карская. Москва: Дрофа, 2005. 828с. и.л.

Камардина Ю.С.

Особенности организации внеурочной деятельности по иностранному языку

*Балашовский институт (филиал) ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»
(Россия, Балашов)*

doi: 10.18411/lj-02-2021-257

idsp: ljjournal-02-2021-257

Аннотация

Данная статья посвящена рассмотрению внеурочной деятельности по предмету с точки зрения особенностей организации педагогической системы. В статье определяются цели внеурочной работы в предметной области «Английский язык», определяются принципы и условия, от соблюдения которых зависит эффективность внеурочной деятельности.

Ключевые слова: внеурочная деятельность, иностранный язык, учебно-воспитательный процесс, внеурочное мероприятие, образовательная организация

Abstract

This article is devoted to the consideration of extracurricular activities on the subject from the point of view of the peculiarities of the organization of the pedagogical system. The article defines the goals of extracurricular work in the subject field "English language", defines the principles and conditions on which the effectiveness of extracurricular activities depends.

Keywords: extracurricular activities, foreign language, educational process, extracurricular event, educational organization

С интенсивным развитием международных отношений общество стало уделять огромное внимание изучению иностранных языков. Язык начал играть особо важную роль в любой сфере человеческой деятельности. Иностранные языки стали более востребованы обществом и люди стремятся изучать их.

Иностранный язык в образовательных организациях является особым учебным предметом, так как обучение происходит средствами приема и передачи информации. Задача учителя – активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам, обеспечить условия для практического овладения языком, подобрать те методы обучения, позволяющие каждому ученику продемонстрировать свое творчество и активность [1, с. 142].

Огромное значение в обучении иностранному языку играет внеурочная деятельность по предмету, которая организуется во внеурочное время и обеспечивает необходимые условия для социализации школьников.

Внеурочная деятельность по иностранному языку, как и по другим предметным областям, является, неотъемлемой частью общего учебно-воспитательного процесса [2].

Система внеурочной деятельности по предмету включает в себя совокупность взаимодействующих и взаимосвязанных организационных методов, форм и видов внеурочной деятельности, объединенных общими целями.

Если брать во внимание системный подход к формированию личности школьника, то задачи воспитательного и учебного процессов не должны быть искусственно разъединены.

При планировании внеурочной работы по иностранному языку нужно обращать внимание на то, что ее эффективность и значимость будет иметь значение в том случае, если каждое внеурочное мероприятие органически впишется в учебно-воспитательный процесс образовательной организации [3].

Учебно-воспитательный процесс по иностранному языку должен быть единой системой, сочетающей урочную и внеурочную работу по предмету, где внеурочная деятельность является продолжением урочной. Перед учителями стоит задача выбора форм работы, которые интересны обучающимся, решают ряд образовательных и воспитательных задач, органично вписываются во всю систему процесса обучения [4].

Целями внеурочной работы в предметной области «Английский язык» являются:

- стимулирование мотивации школьников к иноязычной деятельности;
- интеллектуальное, эмоционально-волевое и духовно-нравственное развитие личности обучающегося;
- расширение и углубление знаний по предмету.

Внеурочная деятельность по иностранному языку решает следующие задачи:

- совершенствование иноязычных знаний, приобретенных во время урочной работы;
- развитие самостоятельности и творческих способностей школьника;
- помощь обучающемуся в формировании его эстетичных вкусов мировоззрения;
- воспитание чувства уважения и толерантности.

Функционирование системы внеурочной деятельности строится на выполнении ряда требований и принципов. Под принципами внеурочной деятельности по иностранному языку понимаются определенные положения, определяющие требования к организационным формам проведения внеурочной работы, методам и содержанию.

В основе внеурочной деятельности лежат следующие принципы.

1) Тесная связь обучения с жизнью и деятельностью школьника.

Основные условия реализации данного принципа:

- знакомство школьников с актуальной информацией, касающейся России и англоговорящих стран;
- широкое использование на мероприятиях лингвострановедческого и становедческого материала;

- использование иноязычной деятельности в общеобразовательных мероприятиях;
- встреча на внеурочных занятиях с людьми, свободно говорящими на иностранном языке;
- привлечение материалов из жизни образовательной организации.

2) Учет преимущественности урочной работы по иностранному языку и внеурочной.

Внеурочная работа должна расширять знания, полученные на уроке. Желательно использовать формы и методы работы, которые вызывают у школьников наибольший интерес. При соблюдении этого принципа создаются благоприятные условия для овладения иностранным языком, происходит расширение лексико-тематических связей.

3) Активная коммуникативная деятельность школьников.

Для повышения качественного уровня знаний и высокой коммуникативной активности, учителя во внеурочной деятельности используют новую, неизвестную школьникам информацию, имеющую познавательную ценность и разнообразные формы и виды деятельности.

4) Учет возрастных особенностей школьников.

Внеурочная деятельность будет эффективной в том случае, если учитель учтет типичные возрастные и психофизиологические особенности обучающихся при планировании внеурочного мероприятия.

5) Использование межпредметных связей.

Согласно этому принципу, внеурочная деятельность должна проводиться с учетом тесных связей с другими предметными областями. Это обусловлено тем, что для формирования всесторонне развитой личности необходимо обогащать внеурочную деятельность по английскому языку интересными фактами и информацией по литературе, истории, географии, что повышает интерес к изучению иностранного языка.

6) Сочетание различных форм работы.

Учителю необходимо умело сочетать разнообразные формы работы (коллективную, групповую и индивидуальную) чтобы заинтересовать обучающихся и для результативности работы.

Эффективность внеурочной деятельности также зависит от соблюдения некоторых важных условий:

- эстетика мероприятий;
- участие во внеурочной деятельности носит добровольческий характер;
- тщательное продумывание хода мероприятия;
- широкое использование различных форм и методов;
- сочетание инициативности школьников с координирующей деятельностью учителя;
- четкая организация;
- целевые установки учителя;
- использование учителем разнообразных методов стимулирования.

Все вышеперечисленные условия и принципы должны дополнять друг друга и обеспечивать последовательное, разностороннее, целенаправленное развитие личности школьника.

Выделим главные отличия внеурочной деятельности от урочной. Во-первых, внеурочная деятельность является необязательной, она носит добровольный характер. Согласно своим желаниям и интересам, школьники сами принимают решение об их участии во внеурочных мероприятиях. Во-вторых, отсутствие строгого оценивания знаний, а также урочной регламентации во времени, месте, форме проведения. В-

третьих, проявление большей изобретательности, творческой активности, инициативности и самостоятельности школьниками.

Таким образом, предметная область «Иностранный язык» обладает огромным образовательным, развивающим и воспитательным потенциалом [5, с. 296]. Для активизации потенциала и мотивации обучающихся к изучению языка, нужны определенные условия и средства обучения, применение которых в образовательном процессе делает обучение иностранному языку доступным, интересным, наглядным. Этого можно достичь с помощью форм внеурочной деятельности по предмету, которая эффективно развивает у школьников коммуникативные умения и навыки.

1. Камардина Ю.С. Обучение чтению на уровне начального общего образования с использованием информационных технологий на уроках английского языка / Актуальные проблемы преподавания в начальной школе. Киришские чтения: матер. Всеросс. науч.- практич. конф. 29-30 марта 2017 г. г. Балашов / под ред. Е.Н. Ахтырской, Л.В. Борзовой [и др.]. – Саратов : Саратовский источник, 2017. – С. 141-144.
2. Гальскова, Н. Д. Теория и практика обучения иностранным языкам: начальная школа : метод. пособие / Н. Д. Гальскова, З. Н. Никитенко. – М.: Айрис-Пресс, 2004. – 240 с.
3. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. А. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 223 с.
4. Денисова, Л.Г. Интенсивная методика на внеклассных занятиях в школе / Л. Г. Денисова // Иностр. яз. в shk. – 1989. – № 2. – С. 69-76.
5. Камардина Ю.С. Формирование экологической культуры обучающихся в предметной области «Английский язык» / Биоразнообразие и антропогенная трансформация природных экосистем : матер. Всеросс. науч.-практич. конф. 6-8 июня 2019 г. г. Балашов / под ред. А.А. Овчаренко. – Саратов : Саратовский источник, 2019. – С. 295-297.

Ли Д.А., Семенова С.Н., Любина И.М.

Лексико-семантические отношения в художественном тексте (на примере произведения Дж. Лондона «Сказание о Кише» на английском и русском языках)

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»
(Россия, Краснодар)

doi: 10.18411/lj-02-2021-258

idsp: ljjournal-02-2021-258

Аннотация

Статья посвящена выявлению выразительных средств лексики на русском и английском языках на примере произведения Дж. Лондона «Сказание о Кише». В исследовании представлено описание каждого примера выразительных средств. Систематизированы лексико-семантические отношения на русском и английском языках и даны комментарии. Построены таблица и диаграмма в которых посчитаны и классифицированы количественное и процентное соотношения выявленных примеров.

Ключевые слова: семантические отношения, Дж. Лондон, текст, английский язык, русский язык, перевод, соотношение, анализ, таблица, диаграмма.

Abstract

The article is devoted to the identification of expressive means of vocabulary in Russian and English on the example of Jack London's "The Story of Keesh". The study provides a complete description of each example of expressive means. The lexical-semantic relations in Russian and English were systematized and the correspondent interpretations were given. A table and a diagram were built in which the quantitative and percentage ratio of the identified examples were calculated and classified.

Keywords: semantic relations, Jack London, text, English, Russian, translation, correlation, analysis, table, diagram.